

# 28 - THE GREAT YOKAI WAR

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*GeGeGe no Kitaro*

**[00:20]** ---

*Japanese yokai.*

**[00:22]** ---

*In the name of Backbeard-sama,  
you will be extinguished!*

**[00:27]** ---

*Look after Kitaro for me.*

**[00:29]** ---

*C-Catchick...*

**[00:35]** ---

*The world you see isn't all there is.*

**[00:39]** ---

*There are things you can't see.*

**[00:41]** ---

*See? In the darkness behind you...*

**[01:01]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:01]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:05]** ---

*asa wa nedoko de gu gu gu*

**[01:05]** ---

*Slumbering in bed in the morning*

**[01:09]** ---

*tanoshiina tanoshiina*

**[01:09]** ---

*It's so fun, it's so fun*

**[01:13]** ---

*obakenya gakkou mo*

**[01:13]** ---

*Ghosts don't have school*

**[01:17]** ---

*shiken mo nannimo nai*

**[01:17]** ---

*Or tests or anything*

**[01:21]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:21]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:26]** ---

*minna de utaou gegege no ge*

**[01:26]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:29]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:29]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:34]** ---

*yoru wa hakaba de undoukai*

**[01:34]** ---

*Sports festivals in the graveyard at night*

**[01:38]** ---

*tanoshiina tanoshiina*

**[01:38]** ---

*It's so fun, it's so fun*

**[01:42]** ---

*obake wa shinanai*

**[01:42]** ---

*Ghosts don't die*

**[01:46]** ---

*byouki mo nannimo nai*

**[01:46]** ---

*Or get sick or anything*

**[01:50]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:50]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:54]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[01:54]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:58]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[01:58]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[02:03]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[02:03]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[02:12]** ---

If even this famous shop is going bust,  
the recession must be serious.

**[02:16]** ---

Who the hell's governing?

**[02:18]** ---

It's not the recession.

**[02:20]** ---

Sir, I'd run too if I were you.

**[02:25]** ---

All the visiting foreign *yokai*  
are talking about it.

**[02:29]** ---

That "his" army is coming to Japan.

**[02:32]** ---

That a war is starting.

**[02:35]** ---

This country is over.

**[02:38]** ---

"His"? Who's "he"?

**[02:42]** ---

Huh? Backbeard?

**[02:48]** ---

I just felt like someone glared at me.

**[02:51]** ---

Not so loud, sir.

**[02:53]** ---

You may have bitten off  
more than you can chew this time, Kitaro.

**[02:59]** ---

Let's go.

**[03:01]** ---

In the name of Backbeard-sama.

**[03:09]** ---

CHAPTER 28

**[03:11]** ---

THE GREAT YOKAI WAR

**[03:16]** ---

We weren't able to save  
Miminaga and the others...

**[03:21]** ---

Let's give that Agnes girl  
sanctuary in this forest.

**[03:25]** ---

Hopefully it will give them some peace.

**[03:29]** ---

I agree.

**[03:30]** ---

But, if the Western *yokai*  
come after her again...

**[03:36]** ---

How about here?

**[03:38]** ---

Nowhere else is open.

**[03:41]** ---

Then it'll do.

**[03:44]** ---

More importantly...

**[03:47]** ---

help me to destroy this.

**[03:49]** ---

This Ring of Arcana  
should not exist in this world.

**[03:56]** ---

Finger Guns!

**[04:06]** ---

Continue.

**[04:07]** ---

Finger Guns!

**[04:09]** ---

Finger Guns!

**[04:10]** ---

Finger Guns!!

**[04:14]** ---

Finger Guns!

**[04:29]** ---

Be serious!

**[04:31]** ---

You destroyed Adele's barrier.  
This can't be all you've got.

**[04:36]** ---

Are you holding back?

**[04:38]** ---

You don't trust me  
because I'm a Western *yokai*?

**[04:42]** ---

Kitaro's used too much *yokai* power.

**[04:45]** ---

Sorry, but that's all for today.

**[04:52]** ---

The Brigadoon Project.

**[04:56]** ---

*So, what happened where ya guys came from?*

**[05:00]** ---

*The Brigadoon Project cannot proceed*

*without that ring, you see.*

**[05:06]** ---

*It can't be... Japan, too?!*

**[05:08]** ---

Tell us.

**[05:10]** ---

What are the ones after you planning?

**[05:14]** ---

Why do we have to destroy that ring?

**[05:18]** ---

We want to help you.

**[05:21]** ---

So tell us--

**[05:22]** ---

It's a dangerous project.

**[05:25]** ---

That's all you need to know.

**[05:55]** ---

Don't try it!

**[05:58]** ---

This time...!

**[05:59]** ---

I'll protect our new home!

**[06:13]** ---

*Kogami kyo nita*

**[06:17]** ---

*Tagami gyo kano*

**[06:30]** ---

I'm sorry...

**[06:47]** ---

Kitaro?!

**[06:48]** ---

What's wrong?!

**[06:52]** ---

-What is it?!

-What's going on?!

**[06:54]** ---

We don't know! He suddenly...

**[06:56]** ---

Kitaro!

**[07:11]** ---

-Kitaro!

-Huh?!

**[07:19]** ---

A-Agnes...

**[07:26]** ---

-C--...

-Catchick?!

**[07:29]** ---

Did you do this?

**[07:31]** ---

What did you do to Kitaro?!

**[07:33]** ---

I used my magic  
to enhance his *yokai* power.

**[07:37]** ---

The strain is taking its toll  
on the vessel that is his body.

**[07:41]** ---

Why?!

**[07:43]** ---

When I'm finished I'll undo it.

**[07:46]** ---

We should hurry.

**[07:47]** ---

At this rate his body will shatter.

**[07:51]** ---

Before that, we need to destroy  
the ring once and for all.

**[07:54]** ---

He should be--

**[07:55]** ---

You!

**[07:56]** ---

After everything Kitaro's done for you!

**[07:59]** ---

I know that!

**[08:01]** ---

I know.

**[08:03]** ---

Even so, I still have to...

**[08:06]** ---

destroy that ring.

**[08:08]** ---

No matter what...

**[08:25]** ---

Finger Guns!

**[08:39]** ---

Kitaro!

**[08:41]** ---

Undo the magic! Now!

**[08:42]** ---

Agnes! The ring's destroyed, isn't it?!

**[08:45]** ---

No. I've taken the ring back.

**[08:57]** ---

Adele...

**[09:01]** ---

WITCHES' MEAL

**[09:05]** ---

AMERICAN YOKAI BACKBEARD

**[09:06]** ---

-*"Oh no..."*

-*"No passing."*

**[09:07]** ---

*"You're out!!"*

**[09:09]** ---

Adele...

**[09:13]** ---

*Dainaga mi torchi!*

**[09:23]** ---

Kitaro!

**[09:25]** ---

Kitaro?!

**[09:30]** ---

Give up.

**[09:31]** ---

You think you can resist me?

**[09:35]** ---

Your behavior needs work,  
but you're still a guest of this forest.

**[09:40]** ---

She's with the werewolf from before,  
isn't she?

**[09:44]** ---

You caught us off guard last time,  
but we'll show you our real strength!

**[09:48]** ---

We have the geographical advantage.

**[09:50]** ---

Lure them deep into the woods  
and resist with guerilla tactics!

**[09:57]** ---

Japanese *yokai*,

**[09:59]** ---

now that you stand against us  
we won't hold back.

**[10:04]** ---

In the name of Backbeard-sama,  
you will be extinguished!

**[10:24]** ---

Wh-What?!

**[10:28]** ---

Adele!

**[10:49]** ---

More Western *yokai*?!

**[10:59]** ---

That's right.

Be sure to chew well when you eat.

**[11:07]** ---

Where are you, GeGeGe no Kitaro?!

**[11:09]** ---

I still owe you for last time!

**[11:19]** ---

Take that werewolf!

**[11:21]** ---

It's your weakness, silver bullets!

**[11:30]** ---

What a beautiful moon.

**[11:41]** ---

Didn't you know?

**[11:43]** ---

A werewolf is invincible  
when there's a full moon.

**[11:51]** ---

Weak. Oh how very weak.

**[11:55]** ---

Pathetic creatures surviving, protected by  
their island country environment.

**[12:01]** ---

But that ends today.

**[12:10]** ---

The forest...

**[12:11]** ---

The GeGeGe forest...

**[12:18]** ---

Adele-sama, we've begun the slaughter.

**[12:22]** ---

We have the ring.

I leave the cleanup to you.

**[12:25]** ---

And Agnes-sama?

**[12:27]** ---

I'll take her with me.

**[12:32]** ---

She's flying?!

**[12:33]** ---

Is that magic, too?!

**[12:34]** ---

The ring!

**[12:36]** ---

Agnes, wait!

**[12:39]** ---

Don't go on your own! It's dangerous!

**[12:44]** ---

I smell you.

**[12:46]** ---

I've found you, GeGeGe no Kitaro.

**[12:54]** ---

How amateur.

**[13:17]** ---

Huh. Foolish stray cat.

**[13:21]** ---

Have you forgotten the group mass beating  
I handed to the lot of you?

**[13:26]** ---

Oh well.

**[13:27]** ---

I'll start by shredding you.

**[13:31]** ---

Daddy Eyeball-san, Sand Witch, run.

**[13:34]** ---

Look after Kitaro for me.

**[13:37]** ---

C-Catchick...

**[14:43]** ---

What?!

**[14:45]** ---

Kitaro?

**[14:46]** ---

What in the world just happened?!

**[14:49]** ---

Hmm.

**[14:50]** ---

His *yokai* power that was  
forcefully enhanced and running wild...

**[14:53]** ---

He has it completely under control.

**[15:00]** ---

It's his anger!

**[15:01]** ---

Kitaro's anger at the forest  
and his friends being hurt

**[15:04]** ---

has overpowered the magic's control!

**[15:07]** ---

My magic?!

**[15:12]** ---

Kitaro-san!

**[15:19]** ---

A-whoop!

**[15:22]** ---

Foolish stray dog!

**[15:24]** ---

You won't get in Kitaro's way!

**[15:26]** ---

Get Agnes and the ring, Kitaro!

**[15:29]** ---

We'll take care of this!

**[15:35]** ---

Adele, how long do you intend to do  
Backbeard's bidding?!

**[15:40]** ---

Return to the castle quietly, Agnes.

**[15:49]** ---

Kitaro?

**[16:56]** ---

Huh?

**[17:11]** ---

I am Backbeard.

**[17:14]** ---

The supreme *yokai*.

**[17:20]** ---

Is that...?!

**[17:22]** ---

Ah! Backbeard-sama!

**[17:24]** ---

Backbeard-sama!

**[17:26]** ---

Backbeard-sama!!

**[17:28]** ---

Our master!

**[17:30]** ---

Backbeard-sama!

**[17:37]** ---

Oh no!

**[17:39]** ---

Kitaro!

**[17:44]** ---

Backbeard-sama.

**[17:46]** ---

We did not expect you to show up yourself.

**[17:50]** ---

I thought I'd see for myself this opponent  
a witch such as you struggles against.

**[17:56]** ---

Now, Adele, reclaim the ring and Agnes.

**[18:00]** ---

Yes, master!

**[18:25]** ---

Arcana, activate!

**[18:37]** ---

This light...

**[18:39]** ---

Agnes, are you...?!

**[18:47]** ---

Agnes...

**[18:54]** ---

You fool...

**[18:56]** ---

Take off the ring, Agnes!

**[18:58]** ---

You can't control that power!

**[19:19]** ---

This is...

**[19:21]** ---

the Ring of Arcana's power?

**[19:55]** ---

Backbeard-sama?

**[19:57]** ---

Retreat, Adele.

**[20:01]** ---

Adele-sama.

**[20:02]** ---

We're leaving. Tell the other two.

**[20:05]** ---

Yes, mistress.

**[20:08]** ---

I never grow tired of seeing  
this magnificent power.

**[20:21]** ---

That's enough...

**[20:23]** ---

Stop it, Agnes!

**[21:02]** ---

You saw the ring's overwhelming power,  
didn't you?

**[21:06]** ---

Backbeard intends to use it

to realize his ambition.

**[21:12]** ---

The ring isn't gone.

It's merely vanished for now.

**[21:17]** ---

It'll come back.

**[21:19]** ---

And it'll be in this country.

**[21:22]** ---

It tends to be bound by a land's  
spiritual energy fields.

**[21:26]** ---

Please, help me find the r--

**[21:29]** ---

Can't you...

**[21:32]** ---

Can't you see anything?

**[21:35]** ---

The wounded forest...

**[21:39]** ---

And my wounded friends...

**[21:51]** ---

Fine.

**[21:52]** ---

I'll help you find your ring.

**[21:57]** ---

However...

**[22:06]** ---

*You can't see them*

*But they're there*

**[22:06]** ---

*mien keredomo orundayo*

**[22:12]** ---

*"Hello" in the mountains*

**[22:12]** ---

*yama de yahho*

**[22:14]** ---

*If you call*

**[22:14]** ---

*hitokoe yobeba*

**[22:17]** ---

*An identical "Hello"*

**[22:17]** ---

*onaji yahho*

**[22:19]** ---

*The Yobuko calls back*

**[22:19]** ---

*yobuko ga kaesu*

**[22:25]** ---

*A tree spirit living in the mountains*

**[22:25]** ---

*yama ni sunderu ki no seirei*

**[22:30]** ---

*A used rag*

**[22:30]** ---

*tsukatta zoukin*

**[22:32]** ---

*If you don't keep it clean*

**[22:32]** ---

*kirei ni shinaito*

**[22:35]** ---

*It'll get smelly*

**[22:35]** ---

*kusaku nattayo*

**[22:38]** ---

*The Shiro-Uneri*

*Will tangle itself around you*

**[22:38]** ---

*shirouneri karamitsuku*

**[22:43]** ---

*Stuck to your face*

*How horrible*

**[22:43]** ---

*kao ni bettori korya tamaran*

**[22:46]** ---

*See how many ghosts there are*

**[22:46]** ---

*konnani oruyo obaketachi*

**[22:51]** ---

*You can't see them*

*But they're there*

**[22:51]** ---

*mien keredomo orundayo*

**[22:54]** ---

*You can't see them*

*But they're there*

**[22:54]** ---

*mien keredomo orundayo*

**[22:59]** ---

*They're near you*

**[22:59]** ---

*kimi no chikaku ni*

**[23:06]** ---

*Agnes meets Mana.*

**[23:08]** ---

*Dad, a Western yokai is attacking them!*

**[23:12]** ---

*Next time on GeGeGe no Kitaro*

**[23:14]** ---

*"The Mad Frankenstein"*

**[23:17]** ---

*The door to the unseen world opens...*

**[23:19]** ---

**[23:21]** ---

---

Revision #1

Created 2026-06-21 09:44:42 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 09:44:42 UTC by whimsee